

## Dentistry 19 Obligations légales en tant que dentiste



- Comprenez le fonctionnement du système national de santé
- Comment les actes dentaires sont codés et facturés dans les systèmes nationaux de santé
- Les obligations légales d'un dentiste inscrit

<b>La mutuelle (Assurance Maladie Complémentaire)</b>	<i>(Supplementary health insurance (Mutuelle))</i>	<b>L'utilisation de la Carte Vitale</b>	<i>(Use of the Carte Vitale (health card))</i>
<b>La Complémentaire Santé Solidaire (CSS)</b>	<i>(Solidarity supplementary health cover (CSS))</i>	<b>La facturation selon la CCAM</b>	<i>(Billing according to the CCAM)</i>
<b>L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO)</b>	<i>(Mandatory health insurance (AMO))</i>	<b>La responsabilité civile professionnelle</b>	<i>(Professional civil liability (professional insurance))</i>
<b>Une Affection de longue durée (ALD)</b>	<i>(Long-term condition (ALD))</i>	<b>La Formation en radioprotection</b>	<i>(Radiation protection training)</i>
<b>Le ticket modérateur</b>	<i>(Co-payment (patient share))</i>	<b>La Formation aux Gestes et Soins d'Urgence (AFGSU)</b>	<i>(Emergency care and procedures training (AFGSU))</i>
<b>Un acte remboursable</b>	<i>(A reimbursable procedure)</i>	<b>Le Développement Professionnel Continu</b>	<i>(Continuing professional development)</i>
<b>Le tiers payant</b>	<i>(Third-party payment)</i>	<b>Participer à la permanence des soins</b>	<i>(Take part in on-call duty / continuity of care)</i>
<b>La Carte de Professionnel de Santé</b>	<i>(Health Professional Card)</i>		

### 1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



1. Quel est le rôle principal de la Sécurité sociale ?
  - a. Former les chirurgiens-dentistes
  - b. Organiser les campagnes de prévention dentaire
  - c. Gérer uniquement les hôpitaux publics
  - d. Protéger les personnes face aux événements de la vie
2. Que couvre la branche maladie ?
  - a. Les prêts pour ouvrir un cabinet dentaire
  - b. Les pensions de retraite
  - c. Les frais médicaux, les dépenses d'hospitalisation et les indemnités journalières
  - d. Les aides pour l'achat d'un logement seulement

1-d 2-c

## 2.Exercises

### 1. Match the items that have a related meaning.

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| a. La mutuelle                           | 1. la Sécu                      |
| b. L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO) | 2. ne pas avancer l'argent      |
| c. Le tiers payant                       | 3. la part à payer              |
| d. Le ticket modérateur                  | 4. une assurance complémentaire |

a-4 b-1 c-2 d-3



### 2. Dental practice: obligations and billing (internal note) (QR: Audio)



**Fill in the gaps:** tiers payant, responsabilité civile professionnelle, Carte de Professionnel de Santé, ALD, Complémentaire Santé Solidaire, Développement Professionnel Continu, Assurance Maladie Obligatoire, CCAM, ticket modérateur

Note interne – rappel pratique

Pour la prise en charge, nous vérifions la Carte Vitale et, si possible, la mutuelle du patient. Selon l'acte, l' (1) \_\_\_\_\_ rembourse une partie, et le reste correspond au (2) \_\_\_\_\_. Si le patient bénéficie du (3) \_\_\_\_\_ (ou de la (4) \_\_\_\_\_), il n'avance pas les frais pour la part prise en charge. Pour les soins liés à une (5) \_\_\_\_\_, le remboursement peut être à 100 % si l'acte concerne la maladie.

Pour la facturation, les actes remboursables doivent être codés selon la (6) \_\_\_\_\_. Le chirurgien dentiste doit aussi être à jour de sa (7) \_\_\_\_\_, du (8) \_\_\_\_\_ et des formations obligatoires. La (9) \_\_\_\_\_ sert à sécuriser la feuille de soins électronique.

*Internal note – practical reminder*

*For verifying coverage, we check the Carte Vitale and, if possible, the patient's supplementary insurance. Depending on the procedure, the Assurance Maladie Obligatoire reimburses part of the cost, and the remainder corresponds to the ticket modérateur. If the patient benefits from third-party payment (tiers payant) or the Complémentaire Santé Solidaire, they do not have to advance the fees for the covered portion. For care linked to a long-term condition (ALD), reimbursement can be 100% if the procedure is related to that illness.*

*For billing, reimbursable procedures must be coded according to the CCAM. The dental surgeon must also be up to date with their professional civil liability insurance, Continuing Professional Development (Développement Professionnel Continu) and mandatory trainings (AFGSU, radioprotection). The Carte de Professionnel de Santé is used to secure the electronic claim form.*

*(1) Assurance Maladie Obligatoire, (2) ticket modérateur, (3) tiers payant, (4) Complémentaire Santé Solidaire, (5) ALD, (6) CCAM, (7) responsabilité civile professionnelle, (8) Développement Professionnel Continu, (9) Carte de Professionnel de Santé*

1. Quelles pièces et informations doit-on vérifier avant la prise en charge d'un patient ?  
\_\_\_\_\_
2. Pourquoi la Carte de Professionnel de Santé est-elle importante pour la facturation ?  
\_\_\_\_\_

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False

1. La dentiste s'occupe de la facturation et contrôle les cartes nécessaires pour le remboursement.
2. Avec la CSS, le patient doit toujours avancer l'argent et se faire rembourser ensuite.
3. Elle dit qu'elle met à jour sa responsabilité civile professionnelle et qu'elle prévoit une formation continue.



1-V 2-X 3-V

### 4. Choose the correct solution

1. Avant de faire une radio, le dentiste \_\_\_\_\_ la carte Vitale du patient. *(Before taking an X-ray, the dentist checks the patient's Vitale card.)*  
a. vérifions      b. vérifies      c. vérifie      d. vérifier
2. Pour un acte remboursable, le cabinet \_\_\_\_\_ le tiers payant si la mutuelle du patient est bien enregistrée. *(For a reimbursable procedure, the practice applies third-party payment if the patient's supplemental insurance is properly registered.)*  
a. appliquons      b. appliquent      c. applique      d. appliquer
3. Le dentiste \_\_\_\_\_ facturer selon la CCAM et expliquer le ticket modérateur au patient. *(The dentist must bill according to the CCAM and explain the patient's co-pay.)*  
a. dois      b. devons      c. doivent      d. doit

1. vérifie 2. applique 3. doit

### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

#### Paiement avec mutuelle au cabinet

**Secrétaire du cabinet:** *Bonjour Monsieur, avez-vous votre Carte Vitale et la carte de votre mutuelle avec vous ?*

*(Hello, sir. Do you have your Carte Vitale and your complementary insurance card with you?)*

**Patient:** *Oui, voilà ma Carte Vitale et ma carte de mutuelle ; je voudrais savoir ce qui sera remboursé.*

*(Yes, here are my Carte Vitale and my complementary insurance card. I would like to know what will be reimbursed.)*

**Secrétaire du cabinet:** *L'Assurance Maladie Obligatoire prend en charge une partie ; il reste le ticket modérateur. Si vous bénéficiez du tiers payant, vous ne paierez pas la partie remboursée aujourd'hui.*

*(Mandatory Health Insurance covers part of the cost; the co-payment (ticket modérateur) remains. If you benefit from third-party payment (tiers payant), you will not have to pay the portion covered today.)*



**Patient:** *D'accord, pouvez-vous appliquer le tiers payant s'il vous plaît ?*  
*(Okay. Could you apply third-party payment, please?)*

1. Qu'est-ce que le patient présente à la secrétaire, et pourquoi ?

---

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

*En général, en France, ... / Le patient doit ... / il peut ... / Je suis obligé(e) de ...*



1. En France, comment expliquez-vous à un patient comment fonctionnent l'Assurance Maladie et la mutuelle pour le remboursement des soins dentaires et ce qu'il doit payer ?

---

2. Citez deux obligations importantes d'un chirurgien dentiste en cabinet (par exemple facturation selon la CCAM, assurance responsabilité civile, ou formation continue) et expliquez brièvement pourquoi.

---

## 7. Writing: Email (QR: AI+)

Bonjour Docteur,

Demain, il y a une demi-journée « contrôle » au cabinet. J'ai une question : pour les soins de Mme Bernard, doit-on faire la **facturation CCAM** avec sa **carte Vitale** ? Elle demande aussi le **tiers payant**, car elle a une mutuelle (et peut-être la **C2S**, je ne suis pas sûre).

Pouvez-vous me dire quoi vérifier et quoi noter sur la feuille patient avant son arrivée ?

Merci,

Sonia (assistante)



**Write an appropriate response:** *Pouvez-vous vérifier si sa mutuelle est à jour ? / Pour demain, merci de noter sur la feuille patient... / Si elle a la C2S, alors nous appliquons le tiers payant et...*

---



---



---